

**Sexta Conferencia de las Altas Partes
Contratantes en el Protocolo V sobre restos
explosivos de guerra de la Convención sobre
prohibiciones o restricciones del empleo de
ciertas armas convencionales que puedan
considerarse excesivamente nocivas o de
efectos indiscriminados**

30 de julio de 2012

Español

Original: inglés

Ginebra, 12 y 13 de noviembre de 2012

Tema 10 del programa provisional

Examen de la situación y el funcionamiento del Protocolo

**Informe sobre las medidas preventivas de carácter
genérico**

**Presentado por el Coordinador¹ para la cuestión de las medidas
preventivas de carácter genérico, de conformidad con el artículo 9
y el Anexo Técnico del Protocolo**

I. Introducción

1. La Quinta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre restos explosivos de guerra de la Convención decidió que la Reunión de Expertos de 2012 continuara con la práctica de abordar una cuestión técnica específica directamente relacionada con la aplicación del artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo V.
2. Se decidió invitar a las Altas Partes Contratantes a informar, durante la Reunión de Expertos de 2012, sobre sus enfoques técnicos nacionales y su experiencia en la aplicación del artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo V. También se invitó a las Altas Partes Contratantes a que indicaran de qué manera la guía aprobada por la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes ha contribuido a la aplicación de la parte 3 del Anexo Técnico.
3. Después de celebrarse consultas abiertas, se convino en que la Reunión de Expertos de 2012 se centrara en la cuestión de la seguridad en las instalaciones de almacenamiento de municiones. A pesar de que se ha trabajado mucho al respecto, el almacenamiento seguro de las municiones sigue siendo un desafío permanente para los Estados.

¹ De conformidad con la correspondiente decisión de la Quinta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre los restos explosivos de guerra, que figura en el párrafo 43 e) de su documento final (CCW/P.V/CONF/2011/12), los debates sobre las medidas preventivas de carácter genérico, de conformidad con el artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo, estuvieron coordinados por el Sr. Mario Amadei, General de Brigada de Italia.

II. Debate de temas particulares: la seguridad en las instalaciones de almacenamiento de municiones

4. Al inaugurar la sesión, el Coordinador, Sr. Amadei, expresó su gran satisfacción por el hecho de que 34 Altas Partes Contratantes hubieran puesto en práctica algunos elementos de la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo mediante leyes, reglamentos y directrices. El Coordinador se comprometió a ponerse en contacto con las Altas Partes Contratantes que aún no habían comunicado ningún trabajo ni ninguna medida para aplicar la parte 3 del Anexo Técnico.

5. Como punto de partida para el debate sobre la seguridad del almacenamiento de municiones, la Sra. Pilar L. Reina, de Small Arms Survey (SAS), presentó la base de datos sobre las explosiones imprevistas en arsenales de municiones (UEMS)². Según los datos disponibles, la cifra anual de UEMS, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, no para de crecer. La Sra. Reina subrayó los siguientes elementos:

- a) Hay una tendencia a considerar los excedentes de municiones como algo positivo y no negativo;
- b) Las listas y bases de datos existentes no proporcionan muchos detalles;
- c) Los efectos de las UEMS en la seguridad humana son poco conocidos.

6. El Sr. Anton Martyniuk, de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), señaló que el cumplimiento de las normas básicas de gestión de los arsenales de municiones suele considerarse caro, pero los costos del incumplimiento y del impacto en la población son mucho mayores. La OSCE dispone de programas de asistencia en varios países europeos que se centran en la eliminación de las municiones y en la seguridad de los arsenales. La OSCE solo ofrece asistencia a aquellos países que cumplen con sus criterios establecidos, que incluyen la existencia de una amenaza o un problema graves. Los objetivos de los programas de asistencia de la OSCE son los siguientes:

- a) La eliminación de los excedentes de municiones, preferentemente mediante su destrucción;
- b) El establecimiento de procedimientos, planes y programas para que los arsenales cumplan con las normas de seguridad requeridas;
- c) El desarrollo de la capacidad del país en cuestión.

7. Para la OSCE, las cuestiones principales relativas al almacenamiento seguro de municiones son:

- a) Los excedentes de municiones: la seguridad de los arsenales tiene que considerarse una cuestión prioritaria;
- b) Los Estados que solicitan asistencia deben reducir sus arsenales, almacenar sus municiones en los lugares más seguros y protegidos, y eliminar toda amenaza para la población local y el medio ambiente;
- c) Las municiones de alto riesgo, como las que tienen más de 20 años, las que no están almacenadas en su envase original, las que están almacenadas junto con otros tipos de municiones, las que tienen registros incompletos, las que se producen durante un conflicto y las que están almacenadas al aire libre;

² A los efectos de la base de datos, las explosiones imprevistas en arsenales de municiones incluyen "los accidentes que dan lugar a explosiones de reservas de municiones y explosivos abandonados, dañados o almacenados de manera impropia o inadecuada".

d) Los edificios de almacenamiento: los gobiernos deben estudiar cuáles son realmente sus necesidades de defensa, evaluar el número de edificios que necesitan para almacenar municiones y ubicar los depósitos de municiones en zonas no pobladas;

e) Las prácticas de manipulación y transporte poco seguras: se debe prestar más atención a cuestiones como quién puede acceder a las instalaciones; si se dispone o no de un número suficiente de personal; qué tipo de formación recibe ese personal, incluida su duración; y con qué frecuencia se realizan ejercicios de repaso.

8. El Sr. Frédéric Peugeot, Director del Fondo Fiduciario de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), presentó los programas de asistencia del Fondo de la OTAN destinados a reducir el riesgo de explosiones accidentales con consecuencias graves para la población local. A ese respecto se necesita reglamentar en cuatro niveles: internacional, regional, nacional y local. Un ejemplo de reglamentación a nivel local es la que vela por que existan procedimientos estándar y prioritarios para el trabajo del personal de las instalaciones de almacenamiento y desmilitarización. En cuanto a la construcción de depósitos de municiones, el Sr. Peugeot hizo hincapié en que la primera pregunta que debe plantearse es si hay espacio suficiente y, de ser así, si pueden construirse estructuras más ligeras. En caso contrario, la estructura tendría que ser reforzada. Otra cuestión relacionada con el diseño y la construcción de los depósitos es la del número de almacenes y polvorines necesarios, que a su vez requiere examinar la compatibilidad de los explosivos. Las municiones caducadas plantean un riesgo grave y las fuerzas armadas deben estudiar si sus municiones están en condiciones de ser utilizadas.

9. El Sr. Chris Loughran, Jefe del Departamento de Desarrollo Internacional y Evaluación del Mine Action Group (MAG), presentó las actividades actuales del MAG y en particular las realizadas en Burundi, el Congo, Puntlandia y Somalilandia. El MAG considera las Directrices técnicas internacionales sobre las municiones (IATG) un avance significativo y alienta a los Estados a que pongan en práctica procedimientos basados en ellas. Llevar a cabo evaluaciones de las necesidades y creación de capacidad es importante para evitar que la labor en esa esfera sea solo reactiva. La manipulación y el almacenamiento seguros de las municiones son, en última instancia, un problema para los Estados y, por lo tanto, la implicación nacional es un principio clave de cualquier programa de asistencia. El Sr. Gustavo Laurie, del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas, apoyó la petición de aplicación de las IATG.

10. La Argentina presentó las medidas técnicas preventivas de sus fuerzas armadas. La Argentina dispone de un marco jurídico y de normas aplicables durante todo el ciclo de vida de sus municiones. Durante cada una de las etapas del ciclo de vida, la Argentina lleva a cabo diferentes métodos de ensayo de sus municiones. Estos incluyen la inspección visual y la realización de ensayos no destructivos, pruebas de laboratorio estáticas y dinámicas y metodologías para la evaluación y el cálculo de la vida activa restante de las municiones. Todos los resultados de los ensayos se analizan y dan lugar a recomendaciones de refabricación o eliminación. Los ensayos permiten reducir los fallos durante el almacenamiento, el transporte y la utilización.

11. El Brasil presentó los enfoques técnicos y las experiencias de sus fuerzas aéreas en cuanto a la aplicación del artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo V. Para las diferentes etapas del ciclo de vida de sus municiones, el Brasil dispone de normas y procedimientos que incluyen los criterios relativos a la capacitación del personal. En cuanto al almacenamiento de las municiones, el Brasil vela por que haya un alto nivel de seguridad comprobando la compatibilidad de las municiones que se almacenan conjuntamente, controlando los arsenales mediante inventarios, verificando con frecuencia la cantidad de municiones que se almacenan y observando una jerarquía de mando clara. La mayoría de las instalaciones de almacenamiento del Brasil son iglúes cubiertos de tierra en los que se realiza un control constante de la temperatura y la humedad. La necesidad de seguir las

normas y la capacitación adecuada de todo el personal son dos elementos clave para el Brasil.

12. Rumania dijo que el almacenamiento seguro de sus municiones era una prioridad. Rumania dispone de un marco jurídico sobre el almacenamiento de municiones. Estas se almacenan en diferentes instalaciones, de conformidad con las normas sobre la compatibilidad de los diferentes tipos de municiones que pueden almacenarse juntas y sobre la capacidad de carga. Las instalaciones de almacenamiento de Rumania cuentan con zonas administrativas y técnicas. En las zonas técnicas solo puede ingresar el personal técnico, de lo cual se lleva un registro diario. Rumania subrayó la importancia de la constante organización y actualización de los registros sobre el almacenamiento de municiones.

13. Montenegro destacó la labor de sus fuerzas armadas para eliminar los excedentes de municiones e identificar y destruir las municiones defectuosas. Anteriormente, Montenegro tenía municiones fabricadas 30 o 40 años antes y el volumen de sus reservas era desproporcionado en relación con sus necesidades de defensa. Además, debido a la falta de espacio, algunas municiones estaban almacenadas al aire libre. En cooperación con los Estados Unidos de América, Montenegro ha destruido una gran parte de sus excedentes. A fin de garantizar la seguridad del almacenamiento de municiones, los objetivos de Montenegro son mejorar la infraestructura de almacenamiento; instalar sistemas de seguridad, alarmas contra incendios y equipos de extinción de incendios; mejorar el sistema de contabilidad de municiones; mejorar la gestión de las municiones y desarrollar la capacidad del personal.

14. La República Democrática del Congo dijo que había sufrido una serie de accidentes graves causados por el almacenamiento poco seguro de las municiones. Las principales causas de los accidentes habían sido el deterioro físico o químico de las municiones y explosivos, la utilización de modalidades peligrosas de almacenamiento e instalaciones inadecuadas, las prácticas poco seguras de gestión, el empleo de modos de transporte inadecuados y las malas condiciones de los arsenales. La República Democrática del Congo ha puesto en marcha un programa que se centra en la aplicación de las siguientes medidas correctivas: la elaboración de manuales de instrucciones para el inventario, la desmilitarización y la eliminación de las municiones defectuosas; la elaboración de estándares nacionales y normas de seguridad para la gestión de las armas y las municiones; y la creación de una sección encargada de la estabilización de las municiones y los programas de seguridad en el Centro de Acción contra las Minas del país. Dos de los resultados previstos son la reubicación de las instalaciones de almacenamiento de municiones lejos de las zonas pobladas y una evaluación de las municiones caducadas y excedentarias.

15. Guatemala expuso sus iniciativas, en cooperación con la Organización de los Estados Americanos (OEA), para destruir las municiones caducadas. Hasta la fecha, el programa ha permitido destruir más de 600 t de municiones cargadas con explosivos de alta potencia o fósforo blanco, y reducir así el riesgo de que la población civil esté expuesta a explosiones imprevistas.

16. Suiza se refirió a la pertinencia del Protocolo V en el marco más general de la seguridad de las instalaciones de almacenamiento de municiones. Dado que esta cuestión se trata en diferentes foros, Suiza considera útil centrarse en los aspectos de la seguridad de los depósitos de municiones que sean pertinentes para el Protocolo V y en las demás contribuciones que puede hacer ese Protocolo al almacenamiento seguro de las municiones.

17. El Sr. Guy Rhodes, del Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG), presentó las iniciativas que había emprendido el Centro para combatir y evitar las explosiones imprevistas. El CIDHG ha publicado una "Guía para el almacenamiento de

municiones" que ofrece una visión general de las reglas y normas para el almacenamiento seguro y el control de las municiones. Además, el CIDHG ha comenzado a ampliar el Sistema de Gestión de Información para Actividades relativas a las Minas (IMSMA) para incluir las cuestiones relativas al almacenamiento de municiones.

18. En la reunión se puso de manifiesto que:

a) El problema de las explosiones imprevistas en arsenales de municiones (UEMS) es cada vez más preocupante, debido a la frecuencia de ese tipo de accidentes y a las graves consecuencias para la población civil. Esas preocupaciones llevan a los Estados donantes, las organizaciones internacionales y regionales y las organizaciones no gubernamentales a colaborar con los Estados que necesitan asistencia sobre el almacenamiento seguro de municiones. Los programas de asistencia se centran en el desarrollo y la aplicación de normas, reglamentos y procedimientos en consonancia con las normas internacionalmente reconocidas, la eliminación o destrucción de los excedentes de municiones, la seguridad y gestión de los arsenales y la creación de capacidad nacional. Esos programas tienen por objeto lograr la sostenibilidad y cooperación a largo plazo.

b) La caducidad y el deterioro físico o químico, los arsenales excesivos e inestables de armas convencionales y municiones, el almacenamiento conjunto de tipos de municiones incompatibles, el almacenamiento de municiones al aire libre y el escaso mantenimiento de registros son factores de riesgo claves que se deben abordar. La aplicación de las disposiciones técnicas en esas situaciones debe incluir la evaluación del período de conservación de las municiones y su fiabilidad, la realización de métodos eficaces de eliminación de las reservas excedentes o poco fiables, posiblemente mediante su destrucción, la determinación del número de instalaciones necesarias para almacenar de forma segura las municiones y el establecimiento de sistemas de contabilidad.

c) La ubicación inadecuada de las instalaciones de almacenamiento de municiones es un factor agravante en el caso de las UEMS. Los accidentes que causan el mayor número de víctimas tienen lugar en instalaciones ubicadas en zonas urbanas. Se deben adoptar medidas correctivas para alejar las instalaciones de fabricación y depósito de municiones de las ciudades y pueblos, así como medidas eficaces para limitar el acceso a los lugares de almacenamiento.

d) El artículo 9 del Protocolo V alienta a las Altas Partes Contratantes a que adopten medidas preventivas de carácter genérico para reducir al mínimo la existencia de restos explosivos de guerra que comprendan las medidas a que se hace referencia en la parte 3 del Anexo Técnico, entre las que figura explícitamente la adopción de disposiciones adecuadas de almacenamiento para reducir al mínimo el riesgo de explosiones en los arsenales. Las medidas preventivas de carácter genérico deben aplicarse en todas las situaciones. Sin embargo, el Protocolo V se aplica a las situaciones derivadas de conflictos con el fin de reducir al mínimo los riesgos y efectos de los restos explosivos de guerra en las situaciones posteriores a conflictos. Algunos creen que el ámbito de aplicación del Protocolo V no incluye la cuestión de las UEMS en las situaciones de paz.

III. Recomendaciones

19. La Sexta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V tal vez desee tomar las siguientes decisiones:

a) Estudiar qué otras contribuciones podría hacer el Protocolo V al almacenamiento seguro de las municiones en tiempos de paz.

b) Pedir al Coordinador para la cuestión de las medidas preventivas de carácter genérico que, con el apoyo de la Dependencia de Apoyo a la Aplicación de la Convención, se ponga en contacto con las Altas Partes Contratantes que no hayan notificado la aplicación de medidas preventivas de carácter genérico.

c) Continuar con la práctica de abordar una cuestión técnica específica directamente relacionada con la aplicación del artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo V.

d) Invitar a las Altas Partes Contratantes a informar, durante la Reunión de Expertos de 2013, sobre sus enfoques técnicos nacionales y su experiencia en la aplicación del artículo 9 y la parte 3 del Anexo Técnico del Protocolo V. Las Altas Partes Contratantes indicarán de qué manera ha contribuido la guía³ a la aplicación de la parte 3 del Anexo Técnico.

³ El texto de la guía se reproduce en el documento CCW/P.V/CONF/2010/6/Add.1. La guía fue aprobada por la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes, que recomendó su aplicación en los sistemas nacionales de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V como mejor práctica.